



## Informationsbroschüre des Herstellers für:

EKASTU-Augenspülflasche mit Trichter, 600 ml FD *	(Best.- Nr.: 177 959)
EKASTU-Augenspülflasche ECO mit Trichter, 600 ml FD **	(Best.- Nr.: 177 111)
EKASTU-Augenspülflasche MINI mit Trichter, 200 ml FD *	(Best.- Nr.: 177 259)
EKASTU-Augenspülflasche MINI-ECO mit Trichter, 200 ml FD **	(Best.- Nr.: 177 112)
EKASTU-Augenspülflasche ADR200, FD	(Best.- Nr.: 177 312)

## DIN EN 15154-4

Diese Medizinprodukte der Klasse I entsprechen der Medizinprodukteverordnung (EU) 2017/745 (MDR), insbesondere den grundlegenden Anforderungen gemäß Anhang I und der Norm DIN EN 15154-4:2009-07. Die EU Konformitätserklärung steht zum Download unter [www.ekastu.de](http://www.ekastu.de) bereit.

### Zweckbestimmung

Augenspülflaschen dienen dem Ausspülen von Fremdstoffen aus dem Auge im Rahmen der Erste-Hilfe-Versorgung. Augenspülflaschen ermöglichen auch eine fortgesetzte Spülung auf dem Weg zur medizinischen Versorgung. Kontraindikationen und Nebenwirkungen sind nicht bekannt.

### Allgemeine Hinweise

Der Einsatz der Augenspülflaschen setzt die volle Kenntnis und Beachtung von sowohl dieser Informationsbroschüre voraus, als auch der Informationen, die sich unmittelbar auf den Augenspülflaschen befinden. Die Augenspülflaschen sind ausschließlich für die genannten Zwecke bestimmt.

Eine Haftung übernimmt die EKASTU Safety GmbH im Rahmen ihrer Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Sofern Ihnen diese nicht vorliegen, werden Sie Ihnen auf Anforderung übersandt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Informationen verursacht werden. Schwerwiegende Vorfälle, im Zusammenhang mit dem Produkt, müssen dem Hersteller gemeldet werden.

### Anwendung

Die Anwendung ist auf den Labels der Augenspülflaschen Schritt für Schritt erklärt.

Alle Augenspülflaschen entsprechen der DIN EN 15154-4. Die ersten Sekunden nach einem Unfall, bei dem die Augen gefährlichen Substanzen ausgesetzt waren, sind entscheidend, um die Verletzung möglichst gering zu halten. Augenduschen ohne Wasseranschluss (Augenspülflaschen) sind konstruiert und vorgesehen, um in unmittelbarer Nähe von Personen in potenziell gefährlichen Arbeitsbereichen gehalten zu werden. Die Hauptaufgabe dieser Einrichtungen ist die Erste-Hilfe-Versorgung. Augenspülflaschen ermöglichen auch eine fortgesetzte Spülung auf dem Weg zur medizinischen Versorgung.

Die Flaschen sind aus transparentem Polyethylen gefertigt und auslaufsicher.

Die aufgeschraubten Augentrichter (\*) (\*\*), die sich rund um die Augenhöhle anlegen, gewährleisten einen sicheren Kontaktschutz für den Augapfel. Das kontaminierte Wasser fließt über eine separate Austrittsöffnung ab (\*) (\*\*).

### Lagerung und Haltbarkeit

Bitte beachten sie die Piktogramme bezüglich der Lagerung, vermerkt auf den Flaschen.

Die Augenspülflaschen vor schädigenden Einwirkungen wie Staub und korrodierend wirkenden, angreifenden Stoffen, schützen.

Die jeweilige Lagerzeitbegrenzung für fabrikmäßig verschlossene Augenspülflaschen, unter der Voraussetzung sachgemäßer Lagerung, ist auf den Augenspülflaschen angegeben. Bereits geöffnete und beschädigte Augenspülflaschen dürfen nicht verwendet werden. Ein Zuwiderhandeln kann zu Kontamination und zu daraus resultierender Infektion führen.

### Aufbewahrungsempfehlung

Zur optimalen Aufbewahrung der Augenspülflaschen empfehlen wir die Augenspülstation (EPS) leer, Best.-Nr. 277 955



## Piktogramm- Definition



Nicht zur Wiederverwendung



Informationsbroschüre beachten



Ersetzt das Wort „Artikelnummer“



Medizinprodukt



Chargenbezeichnung



Verwendbar bis



Inhalt bei beschädigter Verpackung (Flasche) nicht verwenden



Temperaturbereich der Lagerbedingungen



Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen



Hersteller



CE-Kennzeichnung



Pharmazentralnummer



Piktogramm für Augenspüleinrichtung



Flasche liegend einsetzen



Flasche stehend einsetzen

*Schwerwiegende Vorfälle, im Zusammenhang mit dem Produkt, müssen dem Hersteller gemeldet werden*



EKASTU Safety GmbH  
Schänzle 8 • D-71332 Waiblingen  
Germany

Tel.: +49(0)7151 975099-0  
Fax: +49(0)7151 975099-30

Internet: [www.ekastu.de](http://www.ekastu.de)  
eMail: [info@ekastu.de](mailto:info@ekastu.de)



## Information supplied by the Manufacturer for:

<b>EKASTU-Eye Wash Bottle with funnel, 600 ml FD *</b>	<b>(Order no.: 177 959)</b>
<b>EKASTU-Eye Wash Bottle ECO with funnel, 600 ml FD **</b>	<b>(Order no.: 177 111)</b>
<b>EKASTU-Eye Wash Bottle MINI with funnel, 200 ml FD *</b>	<b>(Order no.: 177 259)</b>
<b>EKASTU-Eye Wash Bottle MINI-ECO with funnel, 200 ml FD **</b>	<b>(Order no.: 177 112)</b>
<b>EKASTU-Eye Wash Bottle ADR200, FD</b>	<b>(Order no.: 177 312)</b>

## DIN EN 15154-4

These Medical Devices of class I are in compliance with Regulation (EU) 2017/745, especially all essential requirements of Annex I and standard DIN EN 15154-4:2009-07. The EU Declaration of Conformity is available for download from [www.ekastu.de](http://www.ekastu.de).

### Purpose

Eye wash bottles are used to rinse foreign matters out of the eye, as part of first aid. Eye wash bottles allow a continued flushing on the way to medical care also. Contraindications and side effects are not known.

### General Notes

Use of an eye wash bottle presupposes knowledge of and adherence to this information brochure. Additionally, the information noted directly on the eye wash bottles must be considered. The eye wash bottles are designed exclusively for the use named in this information brochure and on the bottles. EKASTU Safety GmbH assumes liability within of the General Terms and Conditions. Insofar you do not have them, they will be send to you on request. The manufacturer is not liable for damage caused by ignoring the information. Serious incidents related to the product must be reported to the manufacturer.

### Use

How to use these eye wash bottles is described on their labels step to step.

All eye wash bottles are in accordance to DIN EN 15154-4.

The first seconds after an accident, where the eyes are exposed to dangerous substances, are decisive in keeping the injury as low as possible.

Non plumbed-in eye wash units (eye wash bottles) are designed and intended to be kept in direct proximity to those people working in potentially dangerous areas. The principal duty of these items of equipment is to provide first aid.

Eye wash bottles also enable continual rinsing whilst on the way to get medical treatment.

The bottles are made of transparent polyethylene and are leak proof.

The screwed-on eye funnel (\*) (\*\*), which fits around the eye socket, guarantees safe protective contact for the eyeball.

Contaminated water drains through a separate discharge point (\*) (\*\*).

### Storage and Shelf Life

Please consider the pictograms regarding storage, noted on the bottles.

EKASTU-Eye Wash Bottles shall be protected from dust and irradiation and oxidant agents.

The expiry date for correct stored and originally closed eye wash bottles is indicated on the EKASTU-Eye Wash Bottles. Do not use open or damaged eye wash bottles. Failure to do so may result in contamination and resulting infection.

### Recommendation for Storage

For optimal storage of EKASTU-Eye Wash Bottles we recommend the Eye Wash Station (EPS) empty. Order no.: 277 955



## Pictogram-Definition



For single use only



See information supplied by the manufacturer



Replaces the word „order number“



Medical device



Batch number



End of shelf life



Do not use the content if packaging (bottle) is damaged



Storage temperature range



Protect against solar irradiation



Manufacturer



CE-Marking



Pharmaceutical registration number



Pictogram for eye wash device



Use the eye wash bottle in lying position



Use the eye wash bottle in upright position

*Serious incidents related to the product must be reported to the manufacturer*





## Informations fournies par le Fabricant pour:

**EKASTU-Bouteille de Lotion Oculaire avec entonnoir, 600 ml FD \***  
(numéro de commande 177 959)

**EKASTU-Bouteille de Lotion Oculaire ECO avec entonnoir, 600 ml FD \*\***  
(numéro de commande 177 111)

**EKASTU-Bouteille de Lotion Oculaire MINI avec entonnoir, 200 ml FD \***  
(numéro de commande 177 259)

**EKASTU-Bouteille de Lotion Oculaire MINI avec entonnoir, 200 ml FD \*\***  
(numéro de commande 177 112)

**EKASTU-Bouteille de Lotion Oculaire ADR200, FD**  
(numéro de commande 177 312)

## DIN EN 15154-4

Ces Dispositifs Médicaux de classe I sont conformes à la Règlement (UE) 2017/745, notamment à toutes les exigences essentielles de l'annexe I et de la norme DIN EN 15154-4:2009-07. La Déclaration de Conformité de l'UE est disponible au téléchargement sur [www.ekastu.de](http://www.ekastu.de).

### But spécifique

Les bouteilles de lotion oculaires sont utilisés pour évacuer les substances étrangères de l'œil lors des premiers soins. Les bouteilles de lotion oculaires permettent également un rinçage continu sur le chemin des soins médicaux.

Les contre-indications et les effets secondaires sont inconnus.

### Notes Générales

L'utilisation d'un bouteille de lotion oculaire suppose la connaissance et le respect de cette brochure d'information. De plus, les informations notées directement sur les flacons de rinçage oculaire doivent être prises en compte. Les flacons de lavage oculaire sont conçus exclusivement pour l'usage indiqué dans cette brochure d'information et sur les flacons. EKASTU Safety GmbH assume sa responsabilité dans le cadre des conditions générales. Si vous ne les avez pas, ils vous seront envoyés sur demande. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par l'ignorance des informations. Les incidents graves liés au produit doivent être signalés au fabricant.

### Utilisation

l'utilisation des bouteilles de lotion oculaire est décrite étape par étape sur leurs étiquettes.

Tous les flacons pour les bouteilles de lotion oculaires sont conformes à la norme DIN EN 15154-4.

Les premières secondes après un accident, où les yeux sont exposés à des substances dangereuses, sont décisives pour que la blessure soit aussi basse que possible.

Les unités de lavage des yeux non plombées (flacons de lavage oculaire) sont conçues et destinées à être placées à proximité immédiate des personnes travaillant dans des zones potentiellement dangereuses

Les bouteilles sont en polyéthylène transparent et sont étanches.

L'entonnoir à œil vissé (\*) (\*\*), qui s'adapte autour de la cavité oculaire, garantit un contact de sécurité pour le globe oculaire.

L'eau contaminée s'écoule par un point de rejet séparé (\*) (\*\*).

### Stockage et Durée de Vie

Veuillez considérer les pictogrammes concernant le stockage, notés sur les bouteilles.

Les flacons de lavage oculaire EKASTU doivent être protégés de la poussière, des irradiations et des agents oxydants.

La date de péremption des flacons de lavage oculaire correctement stockés et initialement fermés est indiquée sur les flacons de lavage oculaire EKASTU. Les flacons pour le lavage oculaire déjà ouverts et endommagés ne doivent pas être utilisés. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une contamination et une infection qui en résulte.

### Recommandation pour le Stockage

Pour un stockage optimal des EKASTU-Bouteilles de Lotion Oculaires, nous recommandons la Station de Lavage des Yeux (EPS) vide N ° de commande: 277 955



## Pictogramme- Définition



Pour usage unique seulement



Voir les informations fournies par le fabricant



Remplace le mot "numéro de commande"



Dispositif médical



Numéro de lot



Utilisation jusqu'au



Ne pas utilisé le contenu si l'emballage (bouteille) est endommagé



Plage de température des conditions de stockage



Protéger de la lumière directe du soleil



Fabricant



Marquage CE



Numéro d'enregistrement pharmaceutique



Pictogramme pour dispositif de lavage oculaire



Utilisez la bouteille en position couchée



Utilisez la bouteille debout

*Les incidents graves liés au produit doivent être signalés au fabricant*





## Nota Informativa del Produttore:

**EKASTU-Bottiglia Lava Occhi con imbuto oculare, 600 ml FD \***  
(Codice no.: 177 959)

**EKASTU-Bottiglia Lava Occhi ECO con imbuto oculare, 600 ml FD \*\***  
(Codice no.: 177 111)

**EKASTU-Bottiglia Lava Occhi MINI con imbuto oculare, 200 ml FD \***  
(Codice no.: 177 259)

**EKASTU-Bottiglia Lava Occhi MINI-ECO con imbuto oculare, 200 ml FD \*\***  
(Codice no.: 177 112)

**EKASTU-Bottiglia Lava Occhi ADR200, FD**  
(Codice no.: 177 312)

## DIN EN 15154-4

Questi sono Dispositivi Medici di classe I secondo la Regolamento (UE) 2017/745, in particolare i requisiti essenziali di cui all'Allegato I e la norma DIN EN 15154-4:2009-07. La UE Dichiarazione di Conformità è disponibile per il download dal sito [www.ekastu.de](http://www.ekastu.de).

### Utilizzo

Le bottiglie Lava Occhi vengono utilizzate per eliminare i corpi estranei dall'occhio, come parte del primo soccorso. Le bottiglie lava occhi consentono un continuo risciacquo in attesa dell'assistenza medica. Controindicazioni ed effetti collaterali non sono noti.

### Note Generali

L'uso di una bottiglia lava occhi presuppone la conoscenza e la comprensione di questo opuscolo informativo. Inoltre, devono essere prese in considerazione le informazioni riportate direttamente sulle bottiglie lava occhi. Le bottiglie lava occhi sono progettate esclusivamente per l'uso indicato in questa brochure informativa e sulle bottiglie. EKASTU Safety GmbH si assume la responsabilità secondo Condizioni generali che se non possiedi, ti verranno inviate su richiesta. Il produttore non è responsabile per i danni causati dalla non conoscenza delle informazioni.

### Uso

Come utilizzare questi flaconi per il lavaggio degli occhi è descritto nelle loro etichette passo dopo passo.

Tutti i flaconi per lavaggio oculare sono conformi alla norma DIN EN 15154-4.

I primi secondi dopo un incidente, in cui gli occhi sono esposti a sostanze pericolose, sono decisivi per ridurre al massimo i danni.

Le unità per lavaggio oculare non idrauliche (flaconi per lavaggio oculare) sono progettate per essere tenute nelle immediate vicinanze di coloro che lavorano in aree potenzialmente pericolose

Le bottiglie sono realizzate in polietilene trasparente e sono a tenuta.

L'imbuto oculare avvitato (\*) (\*\*), che si adatta all'orbita, garantisce un contatto sicuro al bulbo oculare.

L'acqua contaminata defluisce attraverso un punto di scarico separato (\*) (\*\*).

### Conservazione e Durata

Si prega di considerare i pittogrammi relativi alla conservazione, riportati sulle bottiglie.

Le Bottiglie Lava Occhi EKASTU devono essere protette dalla polvere, dall'irradiazione e dagli agenti ossidanti.

La data di scadenza per i flaconi per lavaggio oculare conservati correttamente e sigillati è indicata sulle bottiglie EKASTU-Bottiglia Lava Occhi.

Non utilizzare flaconi per lavaggio oculare aperti o danneggiati. In caso contrario si possono verificare contaminazioni e conseguenti infezioni.

### Raccomandazione per lo Stoccaggio

Per una conservazione ottimale delle EKASTU-Bottiglie Lava Occhi si raccomanda la stazione risciacquo occhi (EPS) vuota codice no.: 277 955



## Pittogrammi- Definizione



Per singolo utilizzo



Vedere le istruzioni per l'uso



Sostituire la parola "n Codice"



Dispositivo medico



Lotto



Durata massima di immagazzinamento



Non utilizzare il contenuto se l'imballo (la bottiglia) è danneggiata



Intervallo di temperature di immagazzinamento



Proteggere contro l'irradiazione solare



Fabbricante



Marchio CE



Numero di registrazione farmaceutica



Pittogrammi per il dispositivo Lava Occhi



Usare la bottiglia lava occhi in posizione rovesciata



Usare la bottiglia lava occhi in posizione diritta

*Il produttore non è responsabile per i danni causati dalla non conoscenza delle informazioni*

Informationsbroschüre\_ASF\_DE\_EN\_FR\_IT 05-01.24



**EKASTU Safety GmbH**  
Schänzle 8 • D-71332 Waiblingen  
Germany

Tel.: +49(0)7151 975099-0  
Fax: +49(0)7151 975099-30

Internet: [www.ekastu.de](http://www.ekastu.de)  
eMail: [info@ekastu.de](mailto:info@ekastu.de)